



frank Minlô

Arranger, Composer, Director

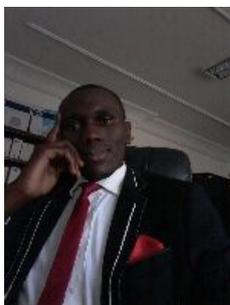
Cameroon

About the artist

Began to love music since the age of 07 years. Click on the classical concertos of Mozart Beethoven, Bach and G.F Händel of which I am a big fan. In 2008, I joined the Holy Trinity Choir of Dschang (West Cameroon) whose main technical director I would be in 2013.

Artist page : <https://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-franktamgef.htm>

About the piece



Title: Ndem me Fô [Dieu est Roi]
Composer: Minlô, frank
Arranger: Minlô, frank
Copyright: Copyright © frank Minlô
Publisher: Minlô, frank
Style: Hymns - New age
Comment: Song of trust - thanksgiving in the Yemba language (West region Cameroon)

frank Minlô on [free-scores.com](https://www.free-scores.com)

Prohibited distribution on other website.



- share your interpretation
- comment
- contact the artist

Ndem me Fô

Le Seigneur (Dieu) est Roi

(Chant de confiance, action de grâces en langue Yemba
région de l'Ouest- Cameroun)

Mib pour plus d'accessibilité

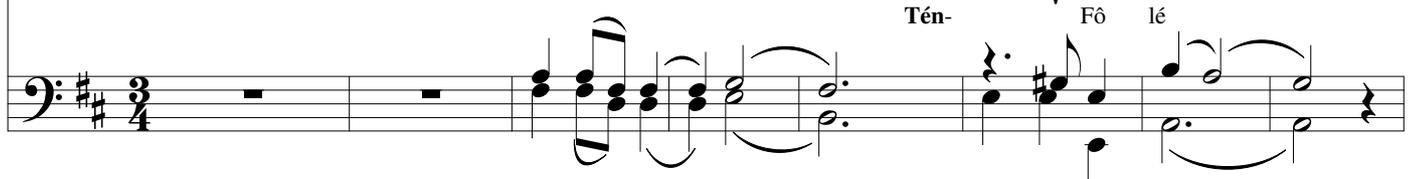
Frank Minlô

Refrain $\frac{3}{4}$

Sopr: Ndem me Fô lé i yé é - -



S-A Ndem me Fô lé Yé e - - Alt: Yé - gué Yi - me Fô lé - - -



Tén- Fô lé

T-B: Ndem me Fô lé é Bass: Yi me Fô lé

9 Pè siak -ne Tsie-pue Pè ya wu' -te mbu Ndem é Yi me Fô - lé é - - . **Fine**



Pè kak wu'te mbu Ndem é Yi me Fô lé é - -

Pè sia - kne kak wu - te - mbu Ndem é Yi me Fô lé yé -é - -



Pè siak - ne pè kak Pè wu' te Ndem é Yi me Fô - - - lé

17 1- A - woh le zi - njeoh emoh nin pah yii - - ? Mé goh lok akoh ndok mbè efèh anè yii - -



25 Esàa nzhè tsetsètè mian ntshi n -dok a men -gah tso nzek alah me fah mbu mu za tih é Tsia pué - -



33 bis **Réf**



40 2- Pè jeoh pah memoho pim pè élé nan pup A woh a noh pop ale laa nton ndem, a



pin te ghi zi ju e A moh azo anon tsia wu me nu mu non te nzin è shan shwin-

©Yaoundé Juillet 2019

47 **Réf**

53 -te tsia - pue Ndem-é_____ 3- ' Ndah Ndem a - ne zem zem ' - ' Ndah Ndem a- feh zi

59 zem sin ' Ndah Ndem a-nè azo ntsem zi men nghè atana-zo ko lé - ' Ndah Ndem a- nè

66 ala ngia zè Ndah Ndem nte me nu mè ' Nguè Ndem aghô anè me kwan te pè lé_____ **Coda:**

74 Yé i yé i é Atsia -puo Ndem kon aga léé Me ngoh le tsoh ajeoh nti nko- ni lé A

moh azo agoh le gha tsia Men si gô min Ndem Mo' gha Fô___ lé- é___ **D.S. al Fine**

Traduction:**Réf:** Dieu est le Roi x2Rendez grâce au Seigneur, à lui soit la louange
c'est lui le Roi.

C1: A-t'on jamais vu quelqu'un comme lui?
A quoi peut le comparer?
Fendre la mer en deux, nourir une foule avec si peu
Que tes oeuvres sont grandes, Seigneur.

C2: Regardez comment nos pères ont vécu.
Qui parmi eux a crié vers Dieu, et Dieu ne l'a pas écouté?
Si quelque chose te dépasse, si tes affaires ne marchent plus
Insiste, supplie le Seigneur Dieu.

C3: Seul Dieu, au lever
Seul Dieu, au coucher
Seul Dieu, dans tout ce que je fais pendant la journée
Seul Dieu, dans votre mariage
Seul Dieu, dans vos problèmes
Que Dieu soit l'objet de vos pensées.

Coda: Yé i é le Seigneur m'a tant aimé
comment lui rendre un tel amour?
plus rien ne peut me dépasser, je suis fils de Dieu
Mon père est le Roi.

NB: - Le couplet 3 est un dialogue dans lequel
seuls les hommes font " ' Ndah Ndem"

et les femmes, le reste des strophes
- le soliste entonne seul le coda (01 fois) sans accompagnement
suivi de l'ensemble du chœur (02 fois)
avec accompagnement (la 2è fois)

A Raphaëlle

Nyanza le 02 Avril 2020

Un vibrant merci à **Louis-pierre TEMATIO**
pour l'aide à la traduction en langue Yemba